

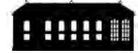
現実へのまなざし、夢へのつばさ

現代翻訳児童文学の半世紀

展示リスト

Facing the Reality, Soaring in the Fantasy : Fifty years of modern Japanese translations of children's books from abroad

開催期間： 平成28年3月22日（火）～平成28年7月24日（日）
 休館日： 月曜日、国民の祝日・休日（こどもの日を除く）、第3水曜日（資料整理休館日）
 開館時間： 午前9時30分～午後5時
 会場： 国際子ども図書館 レンガ棟 3F 本のミュージアム



書誌事項について
 ・展示資料の書名、著者名等は、原則としてNDL-OPACを採用しています。
 ・[] は、推定される事項に使用しています。

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
-----	---------------	----	-----	-----	-----	-------------

第1章 子ども像の展開

1-1a	黒い兄弟 (上・下)	Die schwarzen Brüder	リザ・テツナー 著；酒寄進一 訳	あすなろ書房	2002	Y9-N02-241
1-1b	Die schwarzen Brüder : Erlebnisse und Abenteuer eines kleinen Tessiners		Lisa Tetzner ; [Illustrationen von Hanno Rink und Emil Zbinden]	Salzburg : Sauerländer	2000 (10. Aufl. der Gesamtausg.)	Y8-A5896
1-2a	すえっ子のルーファス <岩波少年文庫>	Rufus M	エレナー・エステイス 作；渡辺茂男 訳	岩波書店	2004	Y7-N04-H131
1-2b	Rufus M		Eleanor Estes ; illustrated by Louis Slobodkin	New York : Harcourt, Brace & World	c1943	Y8-B4359
1-3	オックスフォード物語：マリアの夏の日	The warden's niece	ジリアン・エイブリー 作；神宮輝夫 訳	偕成社	2009	Y9-N09-J265
1-4a	思い出のマーニー (上・下) <岩波少年文庫>	When Marnie was there	ジョーン・ロビンソン 作；松野正子 訳	岩波書店	2003	Y7-N03-H88・Y7-N03-H89
1-4b	When Marnie was there		Joan G. Robinson ; illustrated by Peggy Fortnum	London : Collins	1968	Y8-B13628
1-5	アーノルドのはげしい夏 <岩波の少年少女の本；17>	The intruder	J.R.タウンゼンド 作；神宮輝夫 訳；グラハム・ハンフリーズ 画	岩波書店	1972	Y7-3462
1-6	ジュニア・ブラウンの惑星	The planet of Junior Brown	ヴァージニア・ハミルトン 作；掛川恭子 訳	岩波書店	1988	Y8-5537
1-7a	モモ：時間どろぼうとぬすまれた時間を人間にとりかえしてくれた女の子のふしぎな物語 <岩波少年少女の本；37>	Momo, oder, Die seltsame Geschichte von den Zeit-Dieben und von dem Kind, das den Menschen die gestohlene Zeit zurückbrachte : ein Märchen-Roman	ミヒヤエル・エンデ 作, 絵；大島かおり 訳	岩波書店	1976	Y7-5595
1-7b	Momo, oder, Die seltsame Geschichte von den Zeit-Dieben und von dem Kind, das den Menschen die gestohlene Zeit zurückbrachte : ein Märchen-Roman		Michael Ende	Stuttgart:K. Thienemanns	c1973	Y8-A2665
1-8	日曜日のパパとママ	Sonntagskind	グートルン・メプス 作；高橋洋子 訳；小泉るみ子 絵	国土社	1985	Y8-2311

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
1-9	パパのさいごの贈りもの	Mama's going to buy you a mockingbird	ジーン=リトル 作；茅野美ど里 訳	偕成社	1988	Y8-5441
1-10	自由研究<赤ちゃん>	The baby project	サラ・エリス 作；坂崎麻子 訳；堀川理万子 絵	徳間書店	1996	Y9-2495
1-11	話すことがたくさんあるの… <世界の子どもライブラリー>	So much to tell you	ジョン=マーズデン 作；安藤紀子 訳；宇野亜喜良 絵	講談社	1990	Y8-7256
1-12	ライオンと歩いた少年	The place of lions	エリック・キャンベル 作；さくまゆみこ 訳；中村和彦 絵	徳間書店	1996	Y9-2351
1-13	スパイになりたいハリエットのいじめ解決法 <世界の子どもライブラリー>	Harriet the spy	ルイズ・フィッツヒュー 作・絵；鴻巣友季子 訳	講談社	1995	Y9-1664
1-14	黄金の羅針盤 <ライラの冒険シリーズ；1>	The golden compass	フィリップ・ブルマン 著；大久保寛 訳	新潮社	1999	KS167-G218
1-15	光草（ストラリスコ） <Y.A.books>	Lo stralisco	ロベルト・ピウミーニ 作；長野徹 訳	小峰書店	1998	KR337-G4
1-16	風をつむぐ少年	Whirligig	ポール・フライシュマン 著；片岡しのぶ 訳	あすなる書房	1999	Y9-M99-190
1-17	ムーン・キング <新しい世界の文学；7>	The moon king	シヴォーン・パーキンソン 作；乾侑美子 訳；堀川理万子 絵	岩崎書店	2001	Y9-N01-207
1-18	花になった子どもたち	The lost flower children	ジャネット・テラー・ライル 作；多賀京子 訳；市川里美 画	福音館書店	2007	Y9-N07-H480
1-19	真実の裏側	The other side of truth	ビヴァリー・ナイドゥー 著；もりうちすみこ 訳	めるくまーる	2002	KS165-H5
1-20	木曜日に生まれた子ども	Thursday's child	ソーニャ・ハートネット 著；金原瑞人 訳	河出書房新社	2004	Y9-N04-H101
1-21	お金もうけは悪いこと？	Lunch money	アンドリュウ・クレメンツ 作；田中奈津子 訳	講談社	2007	Y9-N07-H362
1-22	11をさがして <文研じゅべにーる>	Eleven	パトリア・ライリー・ギフ 作；岡本さゆり 訳；佐竹美保 絵	文研出版	2010	Y9-N10-J299
第2章 家族像の変容						
2-1	大きな森の小さな家	Little house in the big woods	ローラ・インガルス・ワイルダー 作；恩地三保子 訳；ガス・ウィリアムズ 画	福音館書店	1972	Y7-3246
2-2a	メープルヒルの奇跡	Miracles on Maple Hill	ヴァージニア・ソレンセン 著；山内絵里香 訳	ほるぷ出版	2005	Y9-N05-H183
2-2b	Miracles on Maple Hill		Virginia Sorensen ; illustrated by Beth and Joe Krush	San Diego : Harcourt Brace & Co.	c1984	Y8-A1165
2-3a	わたしたちの島で (リンドグリーン作品集 別巻3)	Vi på saltkråkan	尾崎義 訳；ロバート・ヘイルズ 絵	岩波書店	1970	Y7-173
2-3b	Vi på saltkråkan		Astrid Lindgren ; illustrationer av Ilon Wikland	Stockholm : Rabén & Sjögren	1999	Y8-B677

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
2-4	わんぱくきょうだい大きくせん <岩波ようねんぶんこ>	Hey, what's wrong with this one?	マヤ・ヴォイチエホフスカ 作; 清水真砂子 訳	岩波書店	1981	Y7-8782
2-5	白鳥の夏	The summer of the swans	ベッツィ・バイアーズ 作; 掛川恭子 訳; テッド・ココニス 絵	富山房	1975	Y7-4894
2-6a	豚の死なない日	A day no pigs would die	ロバート・ニュートン・ペック 著; 金原瑞人 訳	白水社	1996	KS167-G22
2-6b	続・豚の死なない日	A part of the sky	ロバート・ニュートン・ペック 著; 金原瑞人 訳	白水社	1996	KS167-G22
2-7	ヒルベルという子がいた	Das war der Hirbel	ペーター・ヘルトリング 作; 上田真而子 訳	偕成社	1983	Y9-N06-H179
2-8a	夜の鳥	Nattfuglene	トールモー・ハウゲン 著; 山口卓文 訳	河出書房新社	2003	Y9-N03-H182
2-8b	ヨアキム <夜の鳥; 2>	Joakim	トールモー・ハウゲン 著; 山口卓文 訳	河出書房新社	2003	Y9-N03-H183
2-9a	ガラスの家族	The great Gilly Hopkins	キャサリン・パターソン 作; 岡本浜江 訳	偕成社	1984	Y8-1969
2-9b	The great Gilly Hopkins		Katherine Paterson	New York : HarperCollins Publishers	c1978	Y8-A115
2-10	のっぼのサラ	Sarah, plain and tall	パトリシア・マクラクラン 作; 金原瑞人 訳; 中村悦子 絵	徳間書店	2003	Y9-N03-H259
2-11	シロクマたちのダンス	Lat isbjörnarna dansa	ウルフ・スタルク 作; 菱木晃子 訳; 堀川理万子 絵	佑学社	1994	Y9-698
2-12	ぎよる目のジェラルド <世界の子どもライブラリー>	Goggle-eyes	アン・ファイン 作; 岡本浜江 訳; 浜田洋子 絵	講談社	1991	Y8-8144
2-13a	オオカミのようにやさしく	Wolf	ジリアン・クロス 作; 青海恵子 訳	岩波書店	1994	Y9-986
2-13b	Wolf		Gillian Cross	Harmondsworth : Penguin Books	1992	Y8-A5251
2-14	メイおばちゃんの庭 <あかね世界の文学シリーズ>	Missing May	C.ライラント 作; 斎藤倫子 訳; 中村悦子 画	あかね書房	1993	Y9-403
2-15	バイバイわたしのおうち <チア・ブックス; 10>	The suitcase kid	ジャクリーン・ウィルソン 作; ニック・シャラット 絵; 小竹由美子 訳	偕成社	2000	Y9-N00-41
2-16a	ギヴァー：記憶を注ぐ者	The giver	ロイス・ローリー [著]; 島津やよい 訳	新評論	2010	Y9-N10-J36
2-16b	The giver		Lois Lowry	Boston, Houghton Mifflin	c1993	Y8-A73
2-17	めぐりめぐる月	Walk two moons	シャロン・クリーチ 作; もきかずこ 訳	偕成社	2005	Y9-N05-H421
2-18	丘の家、夢の家族	Awake and dreaming	キット・ピアソン 作; 本多英明 訳	徳間書店	2000	Y9-N00-122
2-19	ジュディ・モードはごきげんななめ <ジュディ・モードとなかまたち; 1>	Judy Moody	メーガン・マクドナルド 作; ピーター・レイノルズ 絵; 宮坂宏美 訳	小峰書店	2004	Y9-N04-H379

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
2-20	夏の魔法：ペンダーウィックの四姉妹 <Sunnyside Books >	The Penderwicks	ジーン・バーズオール 作；代田亜香子 訳	小峰書店	2014	Y9-N14-L161
2-21	木の葉のホームワーク	The Brilliant Fall of Gianna Z	ケイト・メスナー 著；中井はるの 訳	講談社	2012	Y9-N12-J293
2-22	もういちど家族になる日まで	Love, Aubrey	スザンヌ・ラフルーア 作；永瀬比奈 訳	徳間書店	2011	Y9-N12-J51
2-23	ぼくとテスの秘密の七日間 <文学の森 >	Mijn bijzonder rare week met Tess	アンナ・ウォルツ 作；野坂悦子 訳；きたむらさとし 絵	フレーベル館	2014	Y9-N14-L242
第3章 ジャンルの崩壊						
3-1	愛について <岩波少年少女の本；22>	ЧТО К ЧЕМУ ...	ワジム・フロロフ 作；木村浩/新田道雄 訳；ユーリイ・ワシーリエフ 絵	岩波書店	1973	Y7-3761
3-2	闇の戦い	A game of dark	ウィリアム・メイン 作；神宮輝夫 訳	岩波書店	1991	Y8-8644
3-3	マデックの罫 <海外ミステリーBOX>	Deathwatch	ロブ・ホワイ特 作；宮下嶺夫 訳	評論社	2010	Y9-N10-J145
3-4	ウォーターシップ・ダウンのウサギたち（上・下） <ファンタジー・クラシックス>	Watership down	リチャード・アダムズ 著；神宮輝夫 訳	評論社	2006	Y9-N06-H353・Y9-N06-H354
3-5	夏の終わりに <あたらしい文学>	Goldengrove	ジル・ペイトン・ウォルシュ 作；百々佑利子 訳	岩波書店	1980	Y7-8218
3-6	だれが君を殺したのか	Die Sache mit Christoph	イリーナ・コルシュノウ 作；上田真而子 訳	岩波書店	1991	Y8-8642
3-7	大地の子エイラ（上・中・下） <始原への旅だち；第1部>	The clan of the cave bear	ジーン・アウル [著]；中村妙子 訳	評論社	1983	KS151-110
3-8	砂漠の宝：あるいはサイドの物語 <Best choice>	Saids Geschichte	ジクリト・ホイク 作；酒寄進一 訳	福武書店	1990	Y8-7623
3-9	不思議を売る男	A pack of lies	ジェラルディン・マコーリアン 作；金原瑞人 訳；佐竹美保 絵	偕成社	1998	Y9-M99-4
3-10	銀のキス	The silver kiss	アネット・カーティス・クラウド 作；柳田利枝 訳	徳間書店	2001	Y9-N01-52
3-11	ピリー・ジョーの大地	Out of the dust	カレン・ヘス 作；伊藤比呂美 訳	理論社	2001	Y9-N01-42
3-12	靴を売るシンデレラ <Super! YA>	Rules of the road	ジョーン・バウアー 著；灰島かり 訳	小学館	2009	Y9-N09-J304
3-13	カッティングルース（上・下）	Cutting loose	マイケル・Z.リューイン 著；田口俊樹 訳	理論社	2006	Y9-N06-H243・Y9-N06-H244
3-14a	トラベリング・パンツ	The sisterhood of the traveling pants	アン・ブラッシュェアーズ 作；大島双恵 訳	理論社	2002	Y9-N03-H251
3-14b	The sisterhood of the traveling pants		Ann Brashares	New York : Delacorte Press	2001	Y8-A6141
3-15	ミシシッピがくれたもの <Sogen bookland >	The river between us	リチャード・ペック 著；斎藤倫子 訳	東京創元社	2006	Y9-N06-H201
3-16	夜中に犬に起こった奇妙な事件 <ハリネズミの本箱>	The curious incident of the dog in the night-time	マーク・ハットン 著；小尾美佐 訳	早川書房	2003	Y9-N05-H437
3-17	オオカミ族の少年 <クロニクル千古の闇；1>	Wolf brother	ミシェル・ペイヴァー 作；さくまゆみこ 訳；酒井駒子 画	評論社	2005	Y9-N05-H296
3-18	時間のない国で（上・下） <Sogen bookland >	The new policeman	ケイト・トンプソン 著；渡辺庸子 訳	東京創元社	2006	Y9-N06-H463・Y9-N06-H464

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
3-19	ユゴーの不思議な発明	The invention of Hugo Cabret	ブライアン・セルズニック 著；金原瑞人 訳	アスペクト	2008	KS171-J7
3-20	ボグ・チャイルド	Bog child	シヴォーン・ダウド 作；千葉茂樹 訳	ゴブリン書房	2011	Y9-N11-J185
3-21	ダーウィンと出会った夏	The evolution of Calpurnia Tate	ジャクリン・ケリー 作；斎藤倫子 訳	ほるぷ出版	2011	Y9-N11-J242
3-22	ブロード街の12日間	The Great Trouble	デボラ・ホプキンソン 著；千葉茂樹 訳	あすなる書房	2014	Y9-N14-L312
第4章 タブーへの挑戦						
4-1a	神さま、わたしマーガレットです	Are you there God? It's me, Margaret	ジュディ=ブルーム 作；長田敏子 訳	偕成社	1982	Y8-103
4-1b	Are you there God? It's me, Margaret		Judy Blume	New York : Simon & Schuster Books for Young Readers	c1970	Y8-A58
4-2	十五歳の遺書：アリスの愛と死の日記 <ユースセレクション>	Go ask Alice	アリス・D. 作；平井イサク 訳	講談社	1996	Y9-2412
4-3a	翼ひろげて <偕成社コレクション>	Came back to show you I could fly	ロビン・クライン 著；坂崎麻子 訳	偕成社	1996	Y9-2336
4-3b	Came back to show you I could fly		Robin Klein	Victoria, Australia : Viking Kestrel ; New York, USA : Viking Penguin	1989	Y8-B12664
4-4	ダンテライオン	Junk	メルヴィン・バージェス 著；池田真紀子 訳	東京創元社	2000	KS152-G463
4-5	顔のない男	The man without a face	イザベル・ホランド 作；片岡しのぶ 訳	富山房	1994	Y9-1714
4-6	クレージー・バニラ	Crazy Vanilla	バーバラ・ワースバ 作；斎藤健一 訳	徳間書店	1994	Y9-1157
4-7	はいけい女王様、弟を助けてください	Two weeks with the Queen	モーリス・グライツマン 作；唐沢則幸 訳；横山ふさ子 挿絵	徳間書店	1998	Y9-M98-121
4-8	女友だち <ダウンタウン・ボックス>	Ruby	ローザ・ガイ 著；加地永都子 訳	晶文社	1980	KS157-141
4-9	ディアノーバディあなたへの手紙	Dear nobody	バーリー・ドハティ 著；中川千尋 訳	小学館	2007	KS154-H276
4-10	チョコレート・ウォー <扶桑社ミステリー>	The chocolate war	ロバート・コーミア 著；北沢和彦 訳	扶桑社	1994	KS153-E705
4-11	<ヤギ>ゲーム	The goats	ブロック・コール 作；中川千尋 訳	徳間書店	2002	Y9-N02-69
4-12	ヤンネ、ぼくの友だち	Janne, min vän	ペーテル・ポール 作；ただのただお 訳	徳間書店	1997	Y9-M98-84
4-13	いつもの空を飛びまわり	Flying in place	スーザン・パルウィック 著；安野玲 訳	筑摩書房	1996	KS167-G50
4-14	レモネードを作ろう	Make lemonade	ヴァージニア・ユウワー・ウルフ 作；こだまともこ 訳	徳間書店	1999	Y9-M99-118
4-15	おれの墓で踊れ	Dance on my grave	エイダン・チェンバース 作；浅羽英子 訳	徳間書店	1997	Y9-M98-70

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
4-16	イーグルカイト：ぼくの父は、エイズとたたかった	The eagle kite	ポーラ・フォックス 著；村田薫 訳	文溪堂	2000	Y9-N00-103
4-17	肩胛骨は翼のなごり	Skellig	デイヴィッド・アーモンド 著；山田順子 訳	東京創元社	2000	KS151-G308
4-18	クララ先生、さようなら	Klaras Kiste	ラヘル・ファン・コイ作；石川素子 訳；いちかわなつこ 絵	徳間書店	2014	Y9-N14-L221
4-19	まほうのプディング <世界の児童文学名作シリーズ>	The Magic Pudding	ノーマン＝リンゼイ 作・絵；小野章 訳	講談社	1979	Y7-7339
4-20a	ウィーツイ・バット <ウィーツイ・バットボックス；1>	Weetzie bat	フランチェスカ・リア・ブロック 著；金原瑞人、小川美紀 訳	東京創元社	1999	KS152-G422
4-20b	Weetzie bat		Francesca Lia Block	New York : HarperCollins Publishers	c1989	Y8-B8558
4-21	ギグラーがやってきた!	The Giggler treatment	ロディー・ドイル 作；ブライアン・アジャール 絵；伊藤菜摘子 訳	偕成社	2002	Y9-N02-63
4-22	耳の聞こえない子がわたります	Deaf child crossing	マーリー・マトリン 作；日当陽子 訳	フレーベル館	2007	Y9-N07-H378
4-23	リーコとオスカーともっと深い影	Rico, Oskar und die Tieferschatten	アンドレアス・シュタインヘーフェル 作；森川弘子 訳	岩波書店	2009	Y9-N09-J230
第5章 戦争への視点						
5-1	第九軍団のワシ <岩波の愛蔵版；29>	The eagle of the Ninth	ローズマリ・サトクリフ 作；猪熊葉子 訳；C.ウォルター・ホッジス 絵	岩波書店	1972	Y7-3244
5-2	あのころはフリードリヒがいた <岩波少年文庫>	Damals war es Friedrich	ハンス・ペーター・リヒター 作；上田真而子 訳	岩波書店	1977	Y7-6337
5-3	帰ってきたキャリー <児童図書館・文学の部屋>	Carrie's war	ニーナ・ボーデン 作；松本亨子 訳	評論社	1977	Y7-7707
5-4	ドイツ兵の夏	Summer of my German soldier	ベティ＝グリーン 作；内藤理恵子 訳	偕成社	1978	Y7-6592
5-5	父への四つの質問	Warum warst du in der Hitler-Jugend? : Vier Fragen an meinen Vater	ホルスト＝ブルガー 作；佐藤真理子 訳	偕成社	1982	Y7-9582
5-6	反どれい船 <心の児童文学館シリーズ>	The sentinels	ピーター・カーター 作；犬飼和雄 訳	ぬぶん児童図書出版	1983	Y8-1483
5-7	弟を地に埋めて <Best choice>	Brother in the land	ロバート・スウィンデルズ 作；斉藤健一 訳	福武書店	1988	Y8-6251
5-8	おやすみなさい トムさん <評論社の児童図書館・文学の部屋>	Goodnight Mister Tom	ミシェル・マゴリアン 作；中村妙子 訳	評論社	1991	Y8-8526
5-9	ヒロシマから帰った兄	Rain of fire	マリアン・D.パウアー 著；久米穰 訳	佑学社	1992	Y8-9325
5-10	12月の静けさ	December stillness	メアリー・ダウニング・ハーン 著；金原瑞人 訳	佑学社	1993	Y9-436
5-11	弟の戦争	Gulf	ロバート・ウェストール 作；原田勝 訳	徳間書店	1995	Y9-2226
5-12	壁のむこうから来た男	האיש מן הצד האחר	ウーリー・オルレブ 作；母袋夏生 訳	岩波書店	1995	Y9-1892
5-13	その時ぼくはパールハーバーにいた	Under the blood-red sun	グレアム・ソールズベリー 作；さくまゆみこ 訳	徳間書店	1998	Y9-M99-20

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
5-14	風が吹くとき	When the wind blows	レイモンド・ブリッグズ 作；さくまゆみこ 訳	あすなる書房	1998	KC486-G313
5-15	ヒットラーのむすめ <鈴木出版の海外児童文学：この地球を生きる子どもたち；1>	Hitler's daughter	ジャッキー・フレンチ 作；さくまゆみこ 訳	鈴木出版	2004	Y9-N05-H1
5-16	チョコレート・アンダーグラウンド	Bootleg	アレックス・シアラー 著；金原瑞人 訳	求龍堂	2004	Y9-N05-H86
5-17	ミルクウィード：天使の羽根のように	Milkweed	ジェリー・スピネッリ 作；千葉茂樹 訳	理論社	2004	Y9-N04-H359
5-18	少年は戦場へ旅立った	Soldier's heart	ゲイリー・ポールセン 著；林田康一 訳	あすなる書房	2005	Y9-N06-H5
5-19	ジュリエッタ荘の幽霊 <文学の森>	Il fantasma del villino	ベアトリーチェ・ソリナス・ドンギ 作；エマヌエーラ・ブッソラーティ 絵；長野徹 訳	小峰書店	2005	Y9-N05-H302
5-20	リトル・ソルジャー <ポプラ・ウイング・ブックス；28>	Little soldier	バーナード・アシュリー 作；さくまゆみこ 訳	ポプラ社	2005	Y9-N05-H338
5-21	ベルリン1945	Der erste Frühling	クラウス・コルドン 作；酒寄進一 訳	理論社	2007	KS412-H30
5-22	ジャック・デロシュの日記：隠されたホロコースト <海外文学コレクション；1>	Sobibor	ジャン・モラ 作；横川晶子 訳	岩崎書店	2007	Y9-N08-J42
5-23	ヒットラーのカナリヤ <Y.A.books>	Hitler's canary	サンディー・トクスヴィグ 作；小野原千鶴 訳	小峰書店	2008	Y9-N08-J338
5-24	縞模様のパジャマの少年	The boy in the striped pajamas	ジョン・ボイン 作；千葉茂樹 訳	岩波書店	2008	Y9-N08-J469
5-25	死の影の谷間 <海外ミステリーBOX >	Z for Zachariah	ロバート・C.オブライエン [作]；越智道雄 訳	評論社	2010	Y9-N10-J86
5-26	戦火の馬	War horse	マイケル・モーパーゴ 著；佐藤見果夢 訳	評論社	2012	Y9-N12-J55
5-27	父さんの手紙はぜんぶおぼえた	איך קוראים לך עכשיו	タミ・シェム=トヴ [著]；母袋夏生 訳	岩波書店	2011	Y9-N12-J1
第6章 旧作の再解釈						
6-1	五月の鷹 <Best choice crew >	The hawk of May	アン・ローレンス 作；斎藤倫子 訳	福武書店	1992	Y8-8989
6-2	予言の石 <ふたりのアーサー；1>	The seeing stone	ケビン・クロスリー=ホランド 著；亀井よし子 訳	ソニー・マガジンス	2002	Y9-N02-139
6-3	幽霊船から来た少年 <ハリネズミの本箱>	Castaways of the Flying Dutchman	ブライアン・ジェイクス 著；酒井洋子 訳	早川書房	2002	Y9-N03-H35
6-4	金色の影 <心の児童文学館シリーズ；10 >	The golden shadow	ガーフィールド、ブリッシェン 作；沢登君恵 訳；チャールズ・キーピング 絵	ぬぶん児童図書出版	1981	Y9-N05-H41
6-5	ドリトル先生と秘密の湖 <ドリトル先生物語全集；10>	Dr.Dolittle and the secret lake	ロフティング [作]；井伏鱒二 訳	岩波書店	1979	Y9-N07-H58
6-6	さよなら、「いい子」の魔法	Ella enchanted	ゲイル・カーソン・レヴィン 著；三辺律子 訳	サンマーク出版	2000	Y9-N01-153
6-7	逃れの森の魔女	The magic circle	ドナ・ジョー・ナポリ 著；金原瑞人、久慈美貴 共訳	青山出版社	2000	KS165-G92
6-8	銀のシギ <ファージョン作品集；6>	The silver curlew	エリナー・ファージョン 作；石井桃子 訳	岩波書店	1994	Y9-1719

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
6-9	夢の彼方への旅	Journey to the river sea	エヴァ・イボットソン 著；三辺律子 訳	偕成社	2008	Y9-N08-J246
6-10	ヒキガエル館のヒキガエル	Toad of Toad Hall : a play from Kenneth Grahame's book 'The wind in the willows'	A.A.ミルン 作；志子田光雄, 志子田富寿子 共訳；一条和子 挿絵	北星堂書店	1993	Y6-1425
6-11	誰だ ハックにいちゃもんつけるのは <集英社文庫, コバルトシリーズ>	The day they came to arrest the book	ナット・ヘントフ 著；坂崎麻子 訳	集英社	1986	Y83-768
6-12	墓場の少年：ノーボディ・オーエンズの奇妙な生活	The graveyard book	ニール・ゲイマン 著；金原瑞人 訳	角川書店	2010	Y9-N10-J327
6-13	丘の家のセーラ <ヒルクレストの娘たち：1>	The silent shore	ルース・エルウィン・ハリス 作；脇明子 訳	岩波書店	1990	Y8-7469
6-14	アリスの見習い物語	The midwife's apprentice	カレン・クシュマン 著；柳井薫 訳；中村悦子 画	あすなる書房	1997	Y9-3369
6-15	その歌声は天にあふれる	Coram boy	ジャミラ・ガヴィン 作；野の水生 訳	徳間書店	2005	Y9-N06-H31
6-16	エリザベス女王のお針子：裏切りの麗しきマント	Tread softly	ケイト・ペニンントン 作；柳井薫 訳	徳間書店	2011	Y9-N11-J284
6-17	シェイクスピアを盗め！	The Shakespeare stealer	ゲアリー・ブラックウッド 著；安達まみ 訳	白水社	2001	Y9-N01-22
6-18	レディ・パイレーツ	Pirates! : the true and remarkable adventures of Minerva Sharpe and Nancy Kington, female pirates	セリア・リーズ 著；亀井よし子 訳	理論社	2005	Y9-N05-H215
6-19	シャーロット・ドイルの告白	The true confessions of Charlotte Doyle	アヴィ 作；茅野美ど里 訳	あすなる書房	2010	Y9-N10-J229
6-20	囚われちゃったお姫さま <Sogen bookland 魔法の森：1>	Dealing with dragons	パトリシア・C.リーデ 著；田中亜希子 訳	東京創元社	2008	Y9-N08-J249
6-21	アリーテ姫の冒険	The clever princess	ダイアナ・コールス 作；ロス・アスキス 絵；グループウィメンズ・プレイス 訳	学陽書房	1990	Y8-7335
6-22	小人たちの新しい家 <小人の冒険シリーズ>	The borrowers avenged	メアリー・ノートン 作；猪熊葉子 訳	岩波書店	1983	Y8-1158
6-23	アンの思い出の日々 (上・下) <新潮文庫>	The Blythes are quoted	モンゴメリ [著]；村岡美枝 訳	新潮社	2012	KS164-J351・KS164-J352
6-24	愛ふたたび：フランバース屋敷の人びと 4・5 (上・下) <岩波少年文庫>	Flambards divided	K.M.ペイトン 作；掛川恭子 訳	岩波書店	2009	Y7-N10-J37・Y7-N10-J38
6-25	グリーン・ノウの石 <グリーン・ノウ物語：6>	The stones of Green Knowe	ルーシー・M.ボストン 作；ピーター・ボストン 絵；亀井俊介 訳	評論社	2009	Y9-N09-J124
第7章 ファンタジーの隆盛						
7-1	指輪物語 第1部(旅の仲間 上)	The lord of the rings	J.R.R.トールキン [著]；瀬田貞二, 田中明子 訳	評論社	1992	KS172-E184
7-2	タランと角の王 <児童図書館・文学の部屋, プリティン物語：1>	The book of three	ロイド・アリグザンダー 作；神宮輝夫 訳	評論社	1972	Y7-3506
7-3	ふくろう模様の皿 <児童図書館・文学の部屋>	The owl service	アラン・ガーナー 作；神宮輝夫 訳	評論社	1972	Y7-2919

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
7-4	影との戦い <ゲド戦記:1>	A wizard of earthsea	ル=グウィン 作;清水真砂子 訳	岩波書店	2000	Y9-N08-J256
7-5	トーマス・ケンプの幽霊 <児童図書館・文学の部屋>	The ghost of Thomas Kempe	ピネロピ・ライヴリイ 作;田中明子 訳	評論社	1976	Y7-5348
7-6	マリアンヌの夢	Marianne dreams	キャサリン・ストー 作;猪熊葉子 訳	富山房	1977	Y7-5784
7-7a	ムーミン谷の冬 <講談社青い鳥文庫>	Trollvinter	トーベ・ヤンソン 作・絵;山室静 訳	講談社	2014	Y7-N14-L29
7-7b	Trollvinter		Tove Jansson	Stockholm : Rabén & Sjögren	1998	Y8-A3021
7-8	忘れ川をこえた子どもたち	Glasblåsarns barn	マリア・グリーペ 作;大久保貞子 訳	富山房	1979	Y7-7829
7-9	クラバート	Krabat	オトフリート=プロイスラー 作;ヘルベルト=ホルツィング 絵;中村浩三 訳	偕成社	1980	Y7-8065
7-10	光の六つのしるし : 闇の戦い; 1 <ファンタジー・クラシックス>	The dark is rising	スーザン・クーパー 著;浅羽英子 訳	評論社	2006	Y9-N07-H15
7-11	時の旅人 <児童図書館・文学の部屋>	A traveller in time	アリスン・アトリー [作];小野章 訳	評論社	1981	Y7-8672
7-12	鏡のなかのねこ <偕成社文庫>	Cat in the mirror	メアリ・シュトルツ 作;中村妙子 訳	偕成社	1996	Y9-2995
7-13	きゅうりの王さまやっつけろ <岩波少年文庫>	Wir pfeifen auf den Gurkenkönig	ネストリンガー 作;若林ひとみ 訳	岩波書店	2001	Y7-N01-80
7-14	時をさまようタック <児童図書館・文学の部屋>	Tuck everlasting	ナタリー・バビット 作;小野和子 訳	評論社	1989	Y8-6918
7-15	めざめれば魔女 <岩波少年文庫>	The changeover	マーガレット・マーヒー 作;清水真砂子 訳	岩波書店	2013	Y7-N13-L84
7-16a	ゴースト・ドラム : 北の魔法の物語 <Best choice>	The ghost drum	スーザン・プライス 作;金原瑞人 訳	福武書店	1991	Y8-8281
7-16b	The ghost drum : a cat's tale		Susan Price	[New York] : Farrar Straus Giroux	1989	Y8-A1084
7-17	子ブタシープピッグ <評論社の児童図書館・文学の部屋>	The sheep-pig	ディック・キング=スミス 作;木原悦子 訳;メアリー・レイナー 絵	評論社	1991	Y8-8699
7-18	魔少女ビーティー・ボウ	Playing Beatie Bow	ルース・パーク 作;加島葵 訳	新読書社	1993	Y9-439
7-19	エヴァが目ざめるとき	Eva	ピーター・ディッキンソン 作;唐沢則幸 訳	徳間書店	1994	KS154-E457
7-20	妖精王の月	The hunter's moon	O.R.メリング 作;井辻朱美 訳	講談社	1995	Y9-1346
7-21	ブロックルハースト・グローブの謎の屋敷 : メニム一家の物語	The Mennymys	シルヴィア・ウォー 作;こだまともこ 訳;佐竹美保 絵	講談社	1995	Y9-2088
7-22	魔法使いハウルと火の悪魔 <空中の城:1>	Howl's moving castle	ダイアナ・ウィン・ジョーンズ 作;西村醇子 訳	徳間書店	1997	Y9-M97-6
7-23a	ハリー・ポッターと賢者の石	Harry Potter and the philosopher's stone	J.K.ローリング 作;松岡佑子 訳	静山社	1999	Y9-M99-228
7-23b	Harry Potter and the philosopher's stone		J.K. Rowling	London : Bloomsbury	1997	Y8-A4722

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
7-23c	Harry Potter och de vises sten	Harry Potter and the philosopher's stone	J.K. Rowling ; översättning av Lena Fries-Gedin	Stockholm : Tiden	2003	Y8-B3422
7-23d	Harry Potter e la pietra filosofale : romanzo	Harry Potter and the philosopher's stone	J. K. Rowling ; illustrazioni di Serena Riglietti ; traduzione di Marina Astrologo	Milano : Salani	2004	Y8-B2570
7-23e	Harry Potter en de steen der wijzen	Harry Potter and the philosopher's stone	J.K. Rowling ; vertaling, Wiebe Buddingh'	Amsterdam : De Harmonie	2004	Y8-B3157
7-23f	Harry Potter und der Stein der Weisen	Harry Potter and the philosopher's stone	Joanne K. Rowling ; aus dem Englischen von Klaus Fritz	Hamburg : Carlsen	1998	Y8-B1922
7-23g	哈利·波特与魔法石	Harry Potter and the philosopher's stone	J. K. 罗琳著, 苏农译	北京 : 人民文学出版社	2000	Y8-AZ3445
7-23h	Harry Potter eta sorgin-harria <Harry Potter saila : 1>	Harry Potter and the philosopher's stone	J.K. Rowling ; itzultzailea, Iñaki Mendiguren	Donostia : Elkarlanean	2002	Y8-B3182
7-23i	Harry Potter ja viisasten kivi	Harry Potter and the philosopher's stone	J.K. Rowling ; suomentanut Jaana Kapari	Helsinki : Tammi	2002	Y8-B3151
7-24	イスカンダルと伝説の庭園	El arquitecto y el emperador de Arabia	ジョアン・マヌエル・ジズベルト 作 ; 宇野和美 訳	徳間書店	1999	Y9-N00-3
7-25	盗まれた記憶の博物館 (上・下)	Das Museum der gestohlenen Erinnerungen	ラルフ・イーザウ 著 ; 酒寄進一 訳	あすなる書房	2002	Y9-N02-257
7-26	ウィッシュリスト : 願い、かなえます	The wish list	オーエン・コルファー 著 ; 種田紫 訳	理論社	2004	Y9-N04-H223
7-27	ドラゴンキーパー : 最後の宮廷龍	Dragonkeeper	キャロル・ウィルキンソン 作 ; もきかずこ 訳	金の星社	2006	Y9-N07-H385
7-28	コリアンダーと妖精の国	I, Coriander	サリー・ガードナー 著 ; 斎藤倫子 訳	主婦の友社	2008	Y9-N08-J424
7-29	最果てのサーガ 1 (鹿の時)	La saga de los confines 1: Los dias del venado	リリアナ・ボドック 著 ; 中川紀子 訳	PHP研究所	2011	Y9-N11-J34
第8章 注目作家						
8-1	父さんの犬サウンダー <岩波少年文庫>	Sounder	W.H.アームストロング 作 ; 曾田和子 訳	岩波書店	1998	Y7-M98-61
8-2	狼とくらしした少女ジュリー	Julie of the wolves	ジーン・クレイグヘッド・ジョージ 作 ; ジョン・ショーエンヘル 挿絵 ; 西郷容子 訳	徳間書店	1996	Y9-3207
8-3	アンクル・サムスの遺産 <あかね世界の児童文学>	The westing game	E.ラスキン 作 ; 掛川恭子 訳	あかね書房	1981	Y7-9260
8-4	ダイシーズソング <ティラマン家の人々の物語 2>	Dacey's song	シンシア・ヴォイト 作 ; 島式子, 林豊美 訳	楡出版	1993	Y8-9932
8-5	ヘンショーさんへの手紙	Dear Mr. Henshaw	B.クリアリー 作 ; 谷口由美子 訳 ; むかいながまさ 画	あかね書房	1984	Y8-2214
8-6	身がわり王子と大どろぼう <新・世界の子どもの本 ; 5>	The whipping boy	シド=フライシュマン 作 ; 谷口由美子 訳 ; ピーター=シス 絵	偕成社	1989	Y8-6960

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
8-7	さびしい犬 <世界の子どもライブラリー>	Shiloh	フィリス=レノルズ・ネイラー 作; 齊藤健一 訳; 井江栄 絵	講談社	1993	Y9-45
8-8	バドの扉がひらくとき	Bud, not buddy	クリストファー・ポール・カーティス 作; 前沢明枝 訳	徳間書店	2003	Y9-N03-H107
8-9	ねずみの騎士デスペローの物語	The tale of Despereaux	ケイト・ディカミロ 作; ティモシー・バジル・エリング 絵; 子安亜弥 訳	ポプラ社	2004	Y9-N04-H372
8-10	ラッキー・トリンプルのサバイバルな毎日	The higher power of lucky	スーザン・パトロン 著; 片岡しのぶ 訳	あすなる書房	2008	Y9-N08-J423
8-11	きみに出会うとき	When you reach me	レベッカ・ステッド 著; ないとうふみこ 訳	東京創元社	2011	Y9-N11-J159
8-12	まぼろしのすむ館	The house on the hill	アイリーン・ダンロップ 作; 中川千尋 訳	福武書店	1990	Y8-8005
8-13	ジョシュ ライアンクレークの三日間 <児童図書館・文学の部屋>	Josh	l.サウスオール 作; 小野章 訳	評論社	1975	Y7-4524
8-14	砦 <児童図書館・文学の部屋>	The stronghold	モーリー・ハンター 作; 田中明子 訳	評論社	1978	Y7-7696
8-15	ライトニングが消える日	Thunder and lightnings	ジャン・マーク 著; 三辺律子 訳	パロル舎	2002	KS164-H12
8-16	わんぱくタイクの大あれ三学期 <児童図書館・文学の部屋>	The turbulent term of Tyke Tiler	ジーン・ケンプ 作; 松本亨子 訳; キャロライン・ダイナン 絵	評論社	1981	Y7-9190
8-17	ペットねずみ大さわぎ	The battle of Bubble and Squeak	フィリパ・ピアス 作; 高杉一郎 訳	岩波書店	1984	Y8-1670
8-18	ビーストの影	The nature of the beast	ジャニ・ハウカー 著; 田中美保子 訳	レターボックス社	1993	Y8-9814
8-19	木を切らないで <ベスト・チョイス>	Awaiting developments	ジュディ・アレン 作; 小峰和子 訳	福武書店	1992	Y8-9144
8-20	石のねずみストーン・マウス <偕成社ほんやく童話>	The stone mouse	ジェニー・ニモ 作; ヘレン・クレイグ 絵; 安藤紀子 訳	偕成社	1997	Y9-M98-25
8-21	だれかがドアをノックする	Someone came knocking	アン・メリック 作; 斎藤倫子 訳	徳間書店	1998	Y9-M98-108
8-22	川の少年 <ハリネズミの本箱>	River boy	ティム・ボウラー 著; 入江真佐子 訳	早川書房	2003	Y9-N06-H282
8-23	ミリオンズ	Millions	フランク・コットレル・ボイス [著]; 池田真紀子 訳	新潮社	2005	KS153-H271
8-24	ジャストインケース：終わりのはじまりできみを想う	Just in case	メグ・ローゾフ 作; 堀川志野舞 訳	理論社	2009	Y9-N10-J35
8-25	アーサー王ここに眠る <Sogen bookland>	Here lies Arthur	フィリップ・リーヴ 著; 井辻朱美 訳	東京創元社	2009	Y9-N09-J220
8-26	心のナイフ (上・下) <混沌の叫び; 1>	The knife of never letting go	パトリック・ネス 著; 金原瑞人, 樋渡正人 訳	東京創元社	2012	Y9-N13-L246・Y9-N13-L247
8-27	パパの電話を待ちながら	Favole al telefono	ジャンニ・ロダーリ 著; 内田洋子 訳	講談社	2009	Y9-N09-J206
8-28	イップとヤネケ	Jip en Janneke	アニー・M.G.シュミット 作; フィープ・ヴェステンドルプ 絵; 西村由美 訳	岩波書店	2004	Y9-N04-H277

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
8-29	シーラスと黒い馬：シーラスシリーズ1 <児童図書館・文学の部屋>	Silas og den sorte hoppe	セシル・ボトカー 作；橋要一郎 訳	評論社	1981	Y7-9092
8-30	ビーテクのひとりたび	Jak jel Vitek do Prahy	ボフミル・ジーハ 作；アドルフ・ボルン 絵；井出弘子 訳	童心社	1980	Y7-8518
8-31	世界がまだ若かったころ	Als die Welt noch jung war	ユルク・シュエビガー 作；ロートラウト・ズザンネ・ベルナー 絵；松島富美代 訳	ほるぷ出版	2001	Y9-N01-21
特別コーナー① さまざまな国・さまざまな文化						
アフリカ						
Ex.1-1	草原に雨は降る <心の児童文学館シリーズ；Ⅲ 第10巻>	Waiting for the rain	シェイラ・ゴードン 作；犬飼和雄 訳	ぬぶん児童図書出版	1989	Y8-6651
Ex.1-2	炎の秘密	Eldens hemlighet	ヘニング・マンケル 作；オスターグレン晴子 訳	講談社	2001	Y1-N01-325
Ex.1-3	川の上で	Auf dem Strom	ヘルマン・シュルツ 作；渡辺広佐 訳	徳間書店	2001	Y9-N01-79
Ex.1-4	アンナのうちはいつもにぎやか：アンナ・ハイビスカスのお話	Anna Hibiscus	アティヌーケ 作；ローレン・トビア 絵；永瀬比奈 訳	徳間書店	2012	Y9-N12-J221
Ex1-5	白いキリンを追って	The white giraffe	ローレン・セントジョン 著；さくまゆみこ 訳	あすなる書房	2007	Y9-N08-J24
中東						
Ex.1-6	アルメニアの少女 <評論社の児童図書館・文学の部屋>	The road from home	デーヴィッド・ケルディアン 作；越智道雄 訳	評論社	1990	Y8-7058
Ex.1-7	片手いっぱい星	Eine Hand voller Sterne	ラフィク・シャミ 作；若林ひとみ 訳	岩波書店	1988	Y8-5538
Ex.1-8	心の国境をこえて：アラブの少女ナディア	Nadia	ガリラ・ロンフェデル・アミット 作；母袋夏生 訳；高田勲 絵	さ・え・ら書房	1999	Y9-M99-114
Ex.1-9	泥かべの町	Mud city	デボラ・エリス 作；もりうちすみこ 訳	さ・え・ら書房	2004	Y9-N04-H214
Ex.1-10	シャバヌ：砂漠の風の娘 <ポブラ・ウイング・ブックス；25>	Shabanu	スザンネ・ステーブルズ 作；金原瑞人、築地誠子 共訳	ポブラ社	2004	Y9-N05-H11
ヨーロッパ						
Ex.1-11	よるこびの日：ワルシャワの少年時代 <岩波少年文庫>	א טאג מיט פאראניגאן	I.B.シンガー 作；工藤幸雄 訳	岩波書店	1990	Y8-7463
Ex.1-12	サンザシの木の下に <世界の子ともライブラリー>	Under the hawthorn tree	マリータ・コンロン＝マケーナ 作；こだまともこ 訳；中村悦子 絵	講談社	1994	Y9-660
アジア						
Ex.1-13	タイの少女カティ <講談社文学の扉>	The happiness of Kati	ジェーン・ベヤジバ 作；大谷真弓 訳	講談社	2006	Y9-N06-H300
Ex.1-14	リキシャ・ガール <鈴木出版の海外児童文学 この地球を生きる子どもたち>	Rickshaw girl	ミタリ・パーキンス 作；ジェイミー・ホーガン 絵；永瀬比奈 訳	鈴木出版	2009	Y9-N09-J400
Ex.1-15	木槿の咲く庭：スンヒィとテヨルの物語	When my name was Keoko	リンダ・スー・パーク 著；柳田由紀子 訳	新潮社	2006	KS167-H182

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
-----	---------------	----	-----	-----	-----	-------------

オセアニア

Ex.1-16	星に叫ぶ岩ナルガン <児童図書館・文学の部屋>	The Nargun and the Stars	パトリシア・ライトソン 作; 猪熊葉子 訳	評論社	1982	Y7-9664
---------	----------------------------	--------------------------	-----------------------	-----	------	---------

アメリカ

Ex.1-17	ナバホの歌 <岩波少年少女の本; 27>	Sing down the moon	スコット・オデール 作; 犬飼和雄 訳; ポッター・プエブロ 絵	岩波書店	1974	Y7-4271
Ex.1-18	アンパオ：太陽と月と大地の物語 <ベスト・チョイス>	Anpao	ジュマーク・ハイウオーター 作; 金原瑞人 訳; フリッツ・シヨルダー 絵	福武書店	1988	Y8-5465
Ex.1-19	掟を破った鳥娘の話	Bird girl and the man who followed the sun	ヴェルマ・ウォーリス 著; 亀井よし子 訳	草思社	2000	KT3-G10
Ex.1-20	スピリット島の少女：オジブウェー族の一家の物語 <世界傑作童話シリーズ>	The birchbark house	ルイズ・アードリック 作; 宮木陽子 訳	福音館	2004	Y9-N04-H328
Ex.1-21	はみだしインディアンのホントにホントの物語 <Super! YA>	The absolutely true diary of a part-time Indian	シャーマン・アレクシー 著; エレン・フォーニー 絵; さくまゆみこ 訳	小学館	2010	Y9-N10-J46
Ex.1-22	とどろく雷よ、私の叫びをきけ <児童図書館・文学の部屋>	Roll of Thunder, Hear My Cry	ミルドレッド・D.テラー [著]; 小野和子 訳	岩波書店	1981	Y7-9315
Ex.1-23	アーミッシュに生まれてよかった <児童図書館・文学の部屋>	Proud to be Amish	ミルドレッド・ジョーダン 作; 池田智 訳	評論社	1992	Y8-9441
Ex.1-24	カレジの決断	Which way Courage	アイビーン・ワイマン 作; 瓜生知寿子 訳; 中村悦子 絵	偕成社	1998	Y9-M99-42
Ex.1-25	スクーターでジャンプ! <ジョイ・ストリート>	Scooter	ベラ・B.ウィリアムズ 作・絵; 斎藤倫子 訳	あかね書房	1996	Y9-2271
Ex.1-26	ティーパーティーの謎 <岩波少年文庫; 51>	The view from Saturday	E.L.カニグズバーグ 作; 金原瑞人, 小島希里 訳	岩波書店	2005	Y7-N06-H123
Ex.1-27	穴 <ユースセレクション>	Holes	ルイス・サッカー 作; 幸田敦子 訳	講談社	1999	Y9-M99-210
Ex.1-28	ドラゴン複葉機よ、飛べ <ダウンタウン・ボックス>	Dragonwings	ローレンス・ヤップ 著; 中山容 訳	晶文社	1981	KS177-14
Ex.1-29	草花とよばれた少女	Weedflower	シンシア・カドハタ 著; 代田亜香子 訳	白水社	2006	Y9-N06-H227

特別コーナー② さまざまな言葉に訳された日本の児童書

言葉図鑑

Ex.2-1	言葉図鑑：ことばがいっぱい 1 (うごきのことば)		監修・制作: 五味太郎	偕成社	1985	Y18-1552
Ex.2-2	言葉図鑑：にほんご・えいご・ポルトガルご・スペインご 2 (うごきのことばとかざることば)		五味太郎 [作]; 田所清克, ペドロ・アイレス ポルトガル語 訳; 恩智敏子 スペイン語 訳	偕成社	2013	Y8-N13-L155
Ex.2-3	Seeing, saying, doing, playing : a big book of action words	言葉図鑑：ことばがいっぱい	Taro Gomi	San Francisco, Calif. : Chronicle Books	1991	Y18-A225

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
Ex.2-4	Que fait-on? Comment dit-on? : verbes et expressions <Encyclopedie des mots ; 2 >	言葉図鑑：ことばがいっぱい	Taro Gomi	[Paris] : Bayard jeunesse	c2007	Y13-B44
はだしのゲン						
Ex.2-5	Nudpieda Gen	はだしのゲン	Nakazawa Keizi. ; Tradukita de Izumi Yukio	Tokio, : Rondo Gen	1982	Y16-6776
Ex.2-6	Gen Si Kaki Ayam:Hadashi no Gen : Sebuah Komik Tentang Hiroshima <Buku Obor>	はだしのゲン	Keiji Nakazawa ; diterjemahkan ke bahasa Inggris oleh Project Gen ; alih bahasa Indonesia oleh A. Setiawan Abadi	Jakarta : Yayasan Obor Indonesia	1996	Y16-AZ233
Ex.2-7	Barfuss durch Hiroshima vol.1	はだしのゲン	Keiji Nakazawa	Hamburg : Carlsen Comics	c2004	Y16-B94
Ex.2-8	Gen barvevoets in Hiroshima vol.2	はだしのゲン	Keiji Nakazawa	Amsterdam : XTRA	c2006	Y16-B346
Ex.2-9	Gen : pés descalços (Hadashi no Gen) vol.1	はだしのゲン	Keiji Nakazawa ; translated from English ed. by Sofia Valtas	[São Paulo] : Conrad Livros	1999	Y16-A110
Ex.2-10	Hiroshima : hadashi no gen vol.2 <Ediciones Manga clásicos>	はだしのゲン	Keiji Nakazawa ; traducción por Emilio Gallego Zambrano ; asesora cultural, Akiko Yamada ; asesor técnico, Florentino Rodao	Rivas Vaciamadrid (Madrid) : Otakuland Distribuciones	2003	Y16-B352
精霊の守り人						
Ex.2-11	精霊の守り人 <偕成社ワンダーランド ; 15>		上橋菜穂子 作 ; 二木真希子 絵	偕成社	1996	Y9-2886
Ex.2-12	Moribito : Guardian of the Spirit	精霊の守り人	Nahoko Uehashi ; translated by Cathy Hirano ; illustrated by Yuko Shimizu	New York : Arthur A. Levine Books	2008	Y9-B42
Ex.2-13	Moribito : il guardiano dello spirito	精霊の守り人	Nahoko Uehashi ; traduzione di Luca Tarenzi	Milano : Salani Editore	c2009	Y9-B39
Ex.2-14	Moribito : el guardián del espíritu	精霊の守り人	Nahoko Uehashi	Boadilla del Monte, Madrid : SM	c2010	Y9-B78
Ex.2-15	Le gardien de l' esprit sacré	精霊の守り人	Nahoko Uehashi ; traduit du japonais par Yoshimi Minemori et Patrick Honoré ; illustration de couverture, Thomas Ehretsmann	Toulouse : Milan	[2011]	Y9-B92
Ex.2-16	精灵守护者 <Crown classic. 守护者系列>	精霊の守り人	上橋菜穂子 著 ; 二木真希子 絵 ; 林涛 译	北京 : 中国少年儿童新闻出版总社, 中国少年儿童出版社	2011	Y9-AZ5752
特別コーナー③ 海外児童文学のドラマ化・アニメ化						
Ex.3-1	長靴をはいた猫 <小学館の絵文庫 ; 15>		山元護久, 井上ひさし 文 ; 東映動画 作	小学館	1969	Y17-3573-[15]

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
Ex.3-2a	ムーミンめをさまして <講談社のムーミンブック;1>		瑞鷹エンタープライズ 制作;ギャラクシー・プロ 構成・文	講談社	1972	Y17-3715
Ex.3-2b	楽しいムーミン一家 2(かいぞくがやってきた) <講談社のテレビ絵本;392>		-	講談社	1990	Y18-5010
Ex.3-3	フランダースのいぬ 3(ネロよしあわせに) <講談社のカラーテレビ版名作絵ばなし>		ズイヨー映像 製作	講談社	1975	Y17-4424
Ex.3-4	母をたずねて三千里:えほん		デ・アミーチス 原作;田中史子 文;日本アニメ企画 構成	ポプラ社	1999	Y17-M99-696
Ex.3-5	アルプスの少女ハイジ 4(「あるけた クララ」のまき) <「おともだち」絵本シリーズ.おはなしえほん>		ヨハンナ=スピリ 原作;矢部美智代 文	講談社	1982	Y17-8560
Ex.3-6	赤毛のアン 1(ゆめみるおんなのこ) <「おともだち」絵本シリーズ.アニメ名作えほん>		ルーシー=モード=モンゴメリー 原作;日本アニメーション 絵	講談社	1982	Y17-8879
Ex.3-7	名探偵カッレくん <リンドグリーン作品集.8>	Kalle Blomkvist	尾崎義 訳;エーヴァ・ラウレル 絵	岩波書店	1965	Y7-173
Ex.3-8	見えないどろぼう <五人と一びきシリーズ;8>	The Mystery of the Invisible Thief	E.ブライトン 作;勝又紀子,松本理子 共訳;中山正美 絵	実業之日本社	1969	Y7-1661
Ex.3-9	ヘンリーくんとアバラー <ゆかいなヘンリーくんシリーズ;2>	Henry and Ribsy	ベバリイ・クリアリー 作;松岡享子 訳;ルイス・ダーリング 絵	学習研究社	1968	Y7-1279
Ex.3-10	ひみつの白い石	Den vita stenen	グンネル・リンデ 作;奥田継夫,木村由利子 共訳	富山房	1982	Y8-202
Ex.3-11	七人のオーストラリアの子どもたち <少年少女・新しい世界の文学>	Seven Little Australians	エセル・ターナー 作;平松幹夫 訳;伊藤和子 絵	学習研究社	1975	Y7-4773
Ex.3-12	ニルスのふしぎな旅. 1		セルマ・ラーゲルリョープ 原作;鳥海永行 文;杉沢英樹 構成	立風書房	1980	Y7-8015
Ex.3-13	名犬ジョリイ 1(ふたりはともだち) <NHKテレビ名作.デラックスアニメえほん>		セシル=オウブリ 原作	講談社	1981	Y17-7786
Ex.3-14	おねがい! サミアどん:テレビ世界名作. 1(ロボットのこもりだドーン) <小学館のテレビ絵本シリーズ>		-	小学館	1985	Y18-1201
Ex.3-15a	ハーディー誘拐事件 <アメリカン・ジュニア・ミステリー・ブックス.ハーディー・ボーイズ・シリーズ;1>	The house on the cliff	フランクリン・W.ディクソン 著;ジャン・マケレブ,双木一志 共訳	読売新聞社	1976	Y7-5261
Ex.3-15b	少女探偵ナンシードルーハリウッド映画殺人事件 <Girl detective Nancy Drew>	Murder on the set	キャロリン・キーン 作;小林淳子 訳;甘塩コメコ 絵	金の星社	2008	Y9-N08-J404
Ex.3-16a	大草原の小さな家:ローラのアルバム NHKテレビ版		NBC, Globe Photos 写真;内藤正世 文	求龍堂	1996	KD617-G20

No.	資料名 ※<>はシリーズ名	原題	著者等	出版者	出版年	国立国会図書館請求記号
Ex.3-16b	草原の少女ローラ <テレビ名作まんが>		田口成光 文；菊田武勝 絵	朝日ソノラマ	1975	Y17-4604
Ex.3-17	黒馬物語	Black beauty	アンナ・シューエル 作； ヴィクター・アンブラス 画；阿部和江 訳	文園社	2003	Y9-N04-H58
Ex.3-18a	樫の木モック <小学館の絵文庫。モックシリーズ；1>		吉田竜夫とタツノコプロ 制作；天馬正人 構成；こ なかまさる 絵	小学館	1972	Y17-3796-[1]
Ex.3-18b	ピノキオよりピコリーノの冒険 <テレビ名作まんが>		日本アニメ企画 制作；金 子裕 文	朝日ソノラマ	1976	Y17-4844
Ex.3-19	みつばちマーヤの冒険 1 (マーヤのたんじょう)		-	小学館	1975	Y17-4576
Ex.3-20	小さなバイキングビッケ 1		ルーネル・ヨンソン 原作 ；丹野雄之 文；ズイヨー映 像 絵	朝日ソノラマ	1974	Y17-4229
Ex.3-21	メーテルリンクの青い鳥：チルチルミチルの冒険旅行 <テレビ名作まんが>		-	朝日ソノラマ	1980	Y17-6990
Ex.3-22	星の王子さま：プチ・フランス ちきゅうのおともだち <テレビ名作まんが>		サン・テグジュペリ 原作	朝日ソノラマ	1978	Y17-6050
Ex.3-23	ハウルの動く城 <徳間アニメ絵本；28>		ダイアナ・ウィン・ ジョーンズ 原作；宮崎駿 脚本・監督	徳間書店	2004	Y17-N05-H47
Ex.3-24	借りぐらしのアリエッティ <This is animation>		-	小学館	2010	Y6-N10-J170